



稚嫩天真的孩子，惹人怜爱的小动物，
感人肺腑、惊心动魄的故事就发生在你我身边。

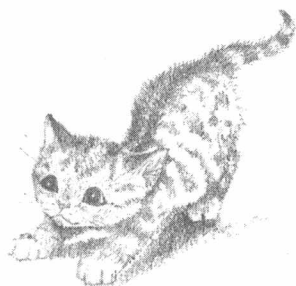
不想再流浪

[英] 霍莉·威布 著

[英] 苏菲·威廉姆斯 绘



北京科学技术出版社



稚嫩天真的孩子，惹人怜爱的小动物，
感人肺腑、惊心动魄的故事就发生在你我身边。

不想再流浪

[英] 霍莉·威布 著

[英] 苏菲·威廉姆斯 绘



NLIC 2970662735

 北京科学技术出版社

First Published in Great Britain in 2009
by STRIPES PUBLISHING
Text Copyright©Holly Webb,2009
Illustration copyright©Sophy Williams,2009

著作权合同登记号 图字: 01-2010-1577

图书在版编目(CIP)数据

不想再流浪/(英)威布著,(英)威廉姆斯绘;
吕越平译.—北京:北京科学技术出版社,2010.8
(动物小伙伴系列)

ISBN 978-7-5304-4769-7

I.不…II.①威…②威…③吕…III.图画故事—英国—现代 IV.I561.85
中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第103928号

不想再流浪(动物小伙伴系列)

作者:[英]霍莉·威布	绘者:[英]苏菲·威廉姆斯
译者:吕越平	策划:郝秀玉 杨祺涛
责任编辑:李婷	责任印制:张良
出版人:张敬德	出版发行:北京科学技术出版社
社址:北京西直门南大街16号	邮政编码:100035
电话传真:0086-10-66161951(总编室)	0086-10-66113227(发行部)
0086-10-66161952(发行部传真)	
电子信箱:bjkjpress@163.com	网 址:www.bkjpress.com
经 销:新华书店	印 刷:保定市中画美凯印刷有限公司
开 本:889mm×1194mm 1/32	印 张:4
版 次:2010年8月第1版	印 次:2010年8月第1次印刷
ISBN 978-7-5304-4769-7/I·072	

定价:13.50元



京科版图书,版权所有,侵权必究。
京科版图书,印装差错,负责退换。



目 录

第一章 农场里的小猫 7

“今天我们从农场走吗？”露西满怀希望地问奶奶。从学校到奶奶家有好几条路可以走，但经过农场的那条路是露西最喜欢的……

第二章 农场将变成工地 25

露西整个周末都在想着小姜饼。小姜饼让她摸了一下，这真是个巨大的进展！也许她真的可以驯服它……

第三章 动物救助中心 43

第二天早上，小猫们被开进院子里的汽车的声音惊醒了。鲍温太太没有车，而且她一般都是自己把鸡蛋拿到村子的商店里去卖，所以很少会有人开车到农场来……

第四章 饥肠辘辘的小姜饼 60

“别哭，露西。”妈妈轻声地劝道。母女俩一起走回停车场……

第五章 露西很伤心 69

星期五，天空下着小雨，奶奶像往常一样在学校大门外面等着露西。陆续有学生出来了，可是还不见露西的身影……

第六章 树上是什么？ 85

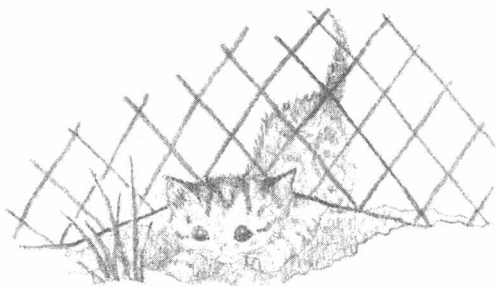
小姜饼下定离开农场的决心后，一股勇气也油然而生。它等所有人都离开很久之后，农场变得漆黑而又寂静的时候，才出发去寻找一个温暖舒适的地方……

第七章 找到小姜饼了！ 99

回到奶奶家，奶奶让米莉和露西坐下，让她们每人喝了一杯果汁……

第八章 跟着露西回家 113

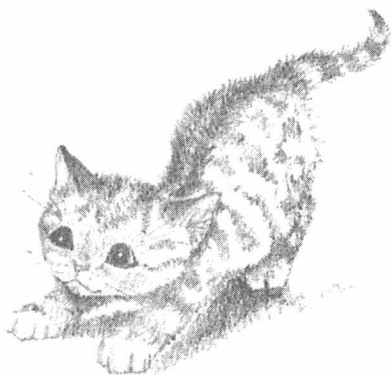
“噢，露西，它刚才离你好近啊！”奶奶赶紧走了过来，她的表情也很受挫，“运气真不好，它挺信任你的……”





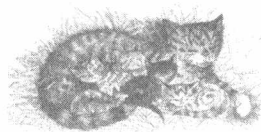
第一章

农场里的小猫



“今天我们从农场走吗？”露西满怀希望地问奶奶。从学校到奶奶家有好几条路可以走，但经过农场的那条路是露西最喜欢的。妈妈上班时，便由奶奶来接露西放学，这一点比较好，因为奶奶通常不会赶时间，不介意慢慢地





不想再流浪

走。这样的话，露西只要在路上碰到猫，就可以停下来看。露西特别喜欢猫，非常想养一只，但她还没能说服妈妈。

奶奶笑着对露西说：“嗯，可以走那条路，正好我可以顺路到鲍温太太那里买一些鸡蛋。今天是周末嘛，晚上我要做一个蛋糕。”她低头看看露西，想了想又说，“但你知道她多么喜欢聊天，露西，你真的不会烦？”

露西惊讶地抬起头，却看见奶奶正在微笑地看着她，这才知道原来奶奶是在逗自己。奶奶知道露西很喜欢去农场，因为露西可以在她和鲍温太太说话时去农场院子里看那些流浪猫。

农场里有很多流浪猫，奶奶说它们是野





猫，没有主人。露西从未数清过它们的数量，因为它们总是一见到有人来就躲起来，但据她估计应该有二十只左右。鲍温太太偶尔会给它们一些食物，但大多数情况下，它们还是靠在院子的谷仓里抓老鼠吃填饱肚子。

露西喜欢把这些猫想象成是她自己的，但它们似乎并不友好。如果她在院子里那台生锈的旧拖拉机底下坐很久的话，它们也许会从她身边走过，但没有一只肯让她摸一摸。

在长得比较漂亮的那几只花猫里，有一只长着美丽斑纹的猫，五个星期前，它生了一窝小猫。露西总能听见小猫们在谷仓里喵喵叫，但一直没能见到它们，因为猫妈妈把它们藏在





不想再流浪

了谷仓里的干草堆底下。

今天，小猫们终于从干草堆底下走了出来，在院子里跑来跑去，它们可不像大猫那样怕人。露西非常希望自己能驯服一只小猫，她总是忍不住幻想自己把一只小猫带回家，作为自己的宠物的情景。

她早就想好要把哪一只小猫带回家了——那只漂亮的、颜色像姜饼的小猫。它太可爱了——顺滑的、红褐色的皮毛，深褐色的条纹，漂亮得惊人的粉色小鼻子。它的眼睛非常绿，非常大。露西觉得它是自己见过的最漂亮的小猫了。

有时候大人们会管露西叫小姜饼，因为她



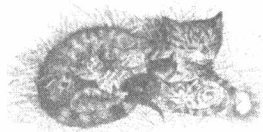


有一头长长的、卷卷的红褐色头发。这让露西多少有点儿不快。可妈妈经常对露西说，她的头发非常漂亮，等她长大以后，一定会喜欢上它的。但露西仍然有点儿怀疑，直到她看见了这只小猫。她觉得自己和这只小猫简直是天生一对儿，都像小姜饼，于是她开始为自己的那头红褐色头发感到骄傲，还把那只小猫也起名为“小姜饼”。

露西希望小姜饼能让她摸一摸，她一直在想象它的毛有多么柔软。前天小姜饼真的离露西很近，还嗅了嗅她的手指，但还没等露西碰到它，它就飞快地跑掉了。

奶奶在鲍温太太家的后门喊鲍温太太，门





不想再流浪

半开着，露西急切地透过半开的门环顾着农场的院子。她给猫们带了点儿特别的东西吃，很

想借此机会把小姜饼引诱

到自己身边来。今天在

学校吃午餐时，露

西看到她的同学米

莉带的是火腿三

明治。露西的妈妈

经常在露西饭盒里装

果酱三明治，因为露西

最爱吃这个。可她想到小猫可能会喜欢米莉的

火腿三明治，因为火腿的味道闻起来很香。这

时，米莉正一脸厌烦地拨弄着火腿。





“你不喜欢吃吗？”露西问。有个想法渐渐在她的头脑中成形。

“我想吃花生酱三明治，但我哥哥把花生酱全挖走了。”米莉叹了口气说，“我讨厌火腿……”

“你想交换吗？我还有一个果酱三明治。”露西满怀希望地提议道。

“真的吗？”米莉看起来很高兴，“原来你喜欢吃火腿。这两个都给你！”

露西慢慢地吃完了一个火腿三明治，把另一个包起来装进了午餐盒。

“你其实不喜欢吃火腿，是吗？”米莉问。

小猫的事对露西而言就像一个特别的秘





不想再流浪

密，她不想每个人都知道。于是，露西俯身对米莉悄悄地说：“我要把它省下来，记不记得我跟你说过的那只漂亮的小猫——小姜饼，就是住在我奶奶家后面农场上的那只？前天它走到我面前来了，我想要是我给它吃的，它说不定会让我摸摸它。你不会介意我把火腿三明治给它吃吧？”

米莉摇摇头说：“当然不介意！噢，你真幸运，能去看小猫！它们都很小吗？”

“农场主人鲍温太太说它们大概有五个星期大。它们实在是太可爱了！说不定你妈妈哪天同意你跟我们一起回家，那样你就能和我一起去看啦。我奶奶不会介意的，她还会邀请





你去她家，然后好好款待你的。”

现在，露西正小心地撕开火腿三明治的包装，把火腿和面包掰成一小块一小块的，又用包装纸把它们兜起来，攥在手里。她的动作很轻，尽量安安静静、一动不动地待在那里。没过多久，猫儿们就闻到了香喷喷的火腿味儿。

露西用眼睛的余光看到了一点儿动静，一个毛茸茸的黑色身影出现了。原来是其中的一只小猫，它正在拖拉机的轮子旁边探头探脑，想看看香味是从哪儿来的。接着，又有几只小猫出现了，它们的胡须一抖一抖的，好像在侦查附近的情况。

露西将一小块面包扔在离自己稍远一点儿





不想再流浪

的地上，离得最近的那只小黑猫猛地一扑，一口就把面包吞掉了，然后又抬起头想要更多。其他的小猫也都轻轻地向前跑了几步，不想错过这顿美餐。这一次露西把面包丢得近了一点儿，一只虎斑小猫箭一般地冲上来，叼起面包就跑，一直跑到自己觉得安全的地方才停下来把它吃掉。

露西的心咚咚地跳得很快，因为她看见她最喜欢的小姜饼欢快地穿过院子，也想加入大家。她想将下一块面包扔到它身边去，但小虎斑先跑到了那里，从小姜饼鼻子底下抢走了食物。小姜饼可怜兮兮地看着露西，似乎在说：“我好饿，给我一点儿吧……”

